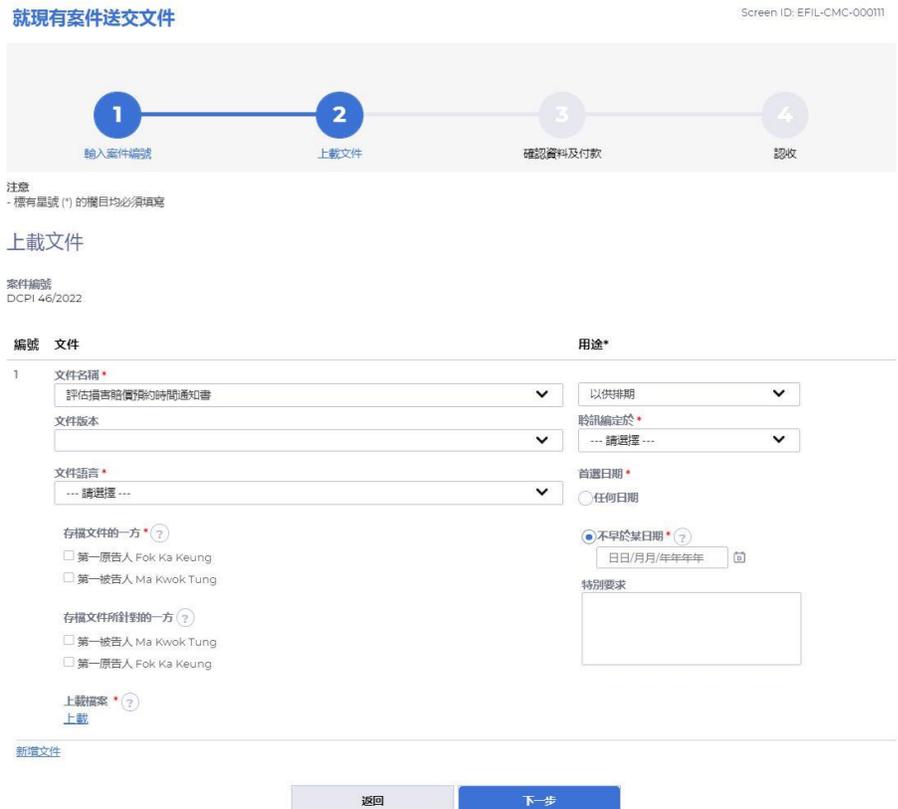
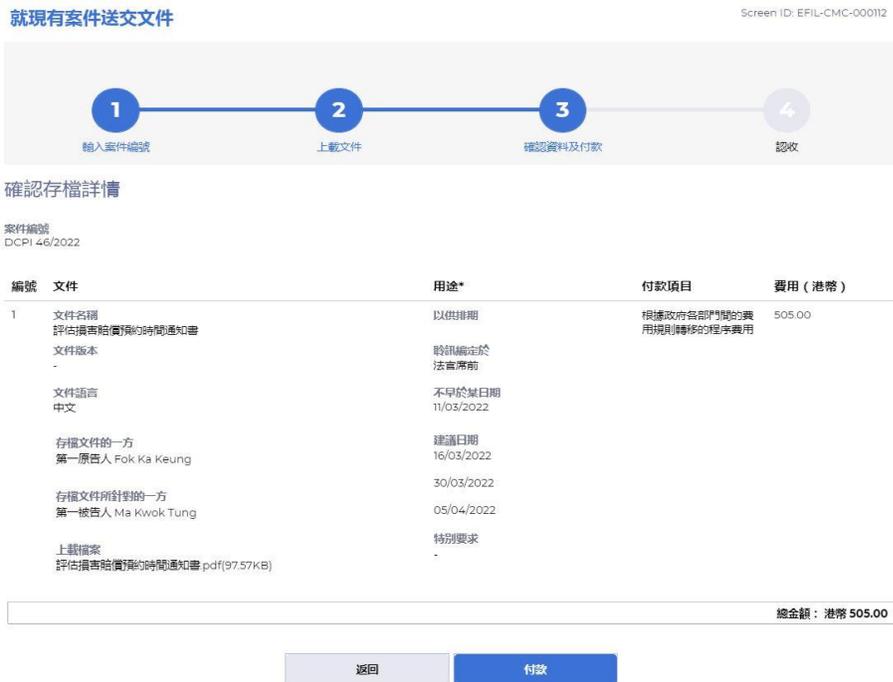


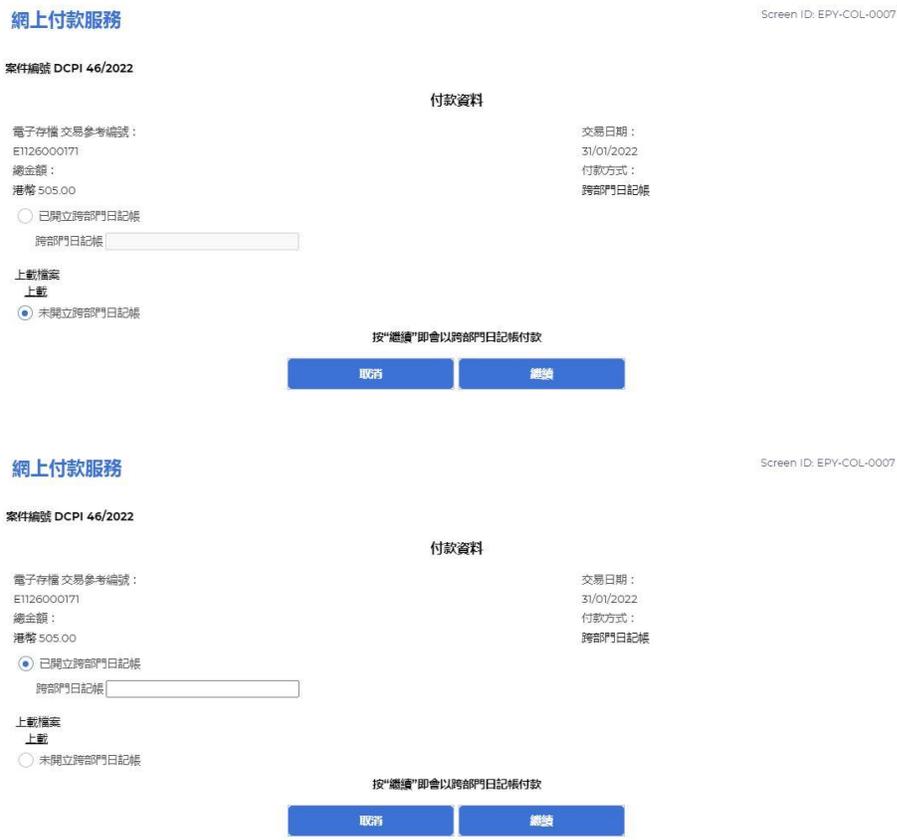
將評估損害賠償的預約通知書送交存檔（政府部門）

本步驟指南只提供一般指引，概述關於利用綜合法院案件管理系統送交文件的一般程序，當中的截圖只用作一般說明，未必特指某案件/文件。

項目	步驟	參考截圖
1.	<p>登入用戶帳戶</p> <p>由政府部門機構用戶登入</p> <p>[註：如需更多資訊，請參閱「登入及登出帳戶」的相關步驟指南。]</p> <p>機構用戶帳戶持有人須已獲妥為編配以適當用戶身分處理有關案件。</p> <p>[註：如需更多資訊，請參閱「設定預設的機構用戶帳戶及編配法庭案件」標題下的相關步驟指南。]</p>	<p>機構用戶</p> 
2.	<p>使用電子存檔功能</p> <p>選擇法院級別，例如「區域法院」></p> <p>按「電子存檔」></p> <p>選擇「送交文件」></p>	
3.	<p>選擇所需功能</p> <p>選擇「就現有案件送交文件」></p> <p>別選「本人確認已閱讀並明白以上的《發送人須知》」方格></p> <p>按「下一步」></p>	<p>送交文件</p> <p>發送人須知</p> <p>與電子法院進行電子交易</p> <p>1. 司法機構入門網站由司法機構運作，為已登記或為綜合法院案件管理系統用戶的法律執業者、政府部門和無律師代表訴訟人提供平台，以便通過電子方式送交文件至電子法院，以及與電子法院進行其他電子交易。</p> <p>根據《法院程序(電子科技)條例》(第638章)第32條，終審法院首席法官可藉刊登於憲報的實施公告，就某特定電子法院或某類別或種類的法律程序指明開始使用電子科技的日期，藉此分階段推行法院程序應用電子科技。請參閱由終審法院首席法官發出現行有效的實施公告。</p> <p>2. 發送人須根據適用的法例、相關的實務指示及/或任何由法官及司法人員所發出的具體命令或指示，遵守呈交文件及/或付款的時限規定。</p> <p>.....</p> <p>其他</p> <p>21. 如本須知的英文版本與中文譯本存在任何差異，概以英文版本為準。</p> <p>就現有案件送交文件</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 本人確認已閱讀並明白以上的《發送人須知》。</p> <p>下一步</p>

項目	步驟	參考截圖						
4.	<p>輸入案件編號</p> <p>輸入「案件編號*」></p> <p>在「與訟費評定法律程序有關?*」中選「否」></p> <p>按「下一步」></p>	<p>第一步：輸入案件編號</p>  <p>就現有案件送交文件 Screen ID: EFIL-CMC-00110</p> <p>1 輸入案件編號 2 上傳文件 3 確認資料及付款 4 認收</p> <p>注意 - 標有星號 (*) 的欄目均必須填寫</p> <p>輸入案件編號</p> <p>案件編號* (?)</p> <p>與訟費評定法律程序有關?* <input type="radio"/> 是 <input checked="" type="radio"/> 否</p> <p>返回 下一步</p>						
5.	<p>上傳文件</p> <p>在「文件名稱*」中選擇「評估損害賠償預約時間通知書」></p> <p>選擇「用途*」></p> <p>如在「用途*」選了“以供排期”，則應在「聆訊編定於*」中選擇法官／聆案官></p> <p>選擇「任何日期」或「不早於某日期*」></p> <p>[註：如選擇後者，在「不早於某日期*」欄目下輸入日期，然後輸入「建議日期」和「特別要求」（如有）。]</p> <p>在「文件語言*」中選擇語言></p> <p>在「存檔文件的一方*」及「存檔文件所針對的一方」中剔選適當的方格></p>	<p>第二步：上傳文件</p>  <p>就現有案件送交文件 Screen ID: EFIL-CMC-00111</p> <p>1 輸入案件編號 2 上傳文件 3 確認資料及付款 4 認收</p> <p>注意 - 標有星號 (*) 的欄目均必須填寫</p> <p>上傳文件</p> <p>案件編號 DCPI 46/2022</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>編號</th> <th>文件</th> <th>用途*</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td> <p>文件名稱* 評估損害賠償預約時間通知書</p> <p>文件版本 ...</p> <p>文件語言* ...</p> </td> <td> <p>以供排期</p> <p>聆訊編定於* ...</p> <p>首選日期* <input type="radio"/> 任何日期 <input checked="" type="radio"/> 不早於某日期* (?) 日日/月月/年年年年</p> <p>特別要求</p> </td> </tr> </tbody> </table> <p>存檔文件的一方* (?) <input type="checkbox"/> 第一原告人 Fok Ka Keung <input type="checkbox"/> 第一被告人 Ma Kwok Tung</p> <p>存檔文件所針對的一方 (?) <input type="checkbox"/> 第一被告人 Ma Kwok Tung <input type="checkbox"/> 第一原告人 Fok Ka Keung</p> <p>上傳檔案* (?) 上傳</p> <p>新增文件</p> <p>返回 下一步</p>	編號	文件	用途*	1	<p>文件名稱* 評估損害賠償預約時間通知書</p> <p>文件版本 ...</p> <p>文件語言* ...</p>	<p>以供排期</p> <p>聆訊編定於* ...</p> <p>首選日期* <input type="radio"/> 任何日期 <input checked="" type="radio"/> 不早於某日期* (?) 日日/月月/年年年年</p> <p>特別要求</p>
編號	文件	用途*						
1	<p>文件名稱* 評估損害賠償預約時間通知書</p> <p>文件版本 ...</p> <p>文件語言* ...</p>	<p>以供排期</p> <p>聆訊編定於* ...</p> <p>首選日期* <input type="radio"/> 任何日期 <input checked="" type="radio"/> 不早於某日期* (?) 日日/月月/年年年年</p> <p>特別要求</p>						

項目	步驟	參考截圖										
	<p>按「上載」></p> <p>按「瀏覽檔案」並選擇文件></p> <p>[註：你也可以使用「將檔案拖放到此處」功能上載文檔。詳情請參閱「使用拖放功能上載文件」的步驟指南。]</p>	 <p>The screenshot shows a file upload interface. At the top, there is a dashed box with the text '將檔案拖放到此處' (Drag files here) and '或' (or) followed by a blue button labeled '瀏覽檔案' (Browse files). Below this is a table titled '已上載文件' (Uploaded files) with columns for '檔案名稱' (File name), '類型' (Type), and '容量 (0 B)' (Size (0 B)). The table is currently empty with the text '沒有上載的檔案。' (No files uploaded). At the bottom, there are two buttons: '關閉' (Close) and '確定' (OK).</p>										
6.	<p>預覽已上載文件</p> <p>「已上載文件」下顯示文件名稱</p> <p>按「預覽」查看文件的影像></p> <p>如上載文件無誤，按「確定」></p> <p>如上載文件有誤，按「刪除」></p> <p>按「下一步」></p>	 <p>The screenshot shows the file preview interface. It features a dashed box with the text '將檔案拖放到此處' (Drag files here) and '或' (or) followed by a blue button labeled '瀏覽檔案' (Browse files). Below this is a table titled '已上載文件' (Uploaded files) with columns for '檔案名稱' (File name), '類型' (Type), and '容量 (97.6 KB)' (Size (97.6 KB)). The table contains one entry: '評估損害賠償預約的時間通知書.pdf' (Appointment notice for assessment of damages.pdf), type 'pdf', and size '97.6 KB'. To the right of this entry are two buttons: '預覽' (Preview) and '刪除' (Delete). The '預覽' button is highlighted with a red box. At the bottom, there are two buttons: '關閉' (Close) and '確定' (OK).</p>										
7.	<p>確認存檔詳情</p> <p>如存檔詳情無誤，按「付款」></p>	<p>第三步：確認存檔詳情</p>  <p>The screenshot shows the 'Confirm Filing Details' page. At the top, it says '就現有案件送交文件' (Submit files for existing cases) and 'Screen ID: EFIL-CMC-000112'. Below this is a progress bar with four steps: 1. 輸入案件編號 (Enter case number), 2. 上傳文件 (Upload files), 3. 確認資料及付款 (Confirm details and payment), and 4. 認收 (Receipt). Step 3 is currently active. Below the progress bar is the title '確認存檔詳情' (Confirm filing details) and the case number 'DCPI 46/2022'. A table lists the filing details:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>編號</th> <th>文件</th> <th>用途*</th> <th>付款項目</th> <th>費用 (港幣)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td> 文件名稱 評估損害賠償預約的時間通知書 文件版本 - 文件語言 中文 存檔文件的一方 第一原告人 Fok Ka Keung 存檔文件所針對的一方 第一被告人 Ma Kwok Tung 上載檔案 評估損害賠償預約的時間通知書.pdf(97.57KB) </td> <td> 以掛排期 聆訊確定於 法官席前 不早於某日期 11/03/2022 建議日期 16/03/2022 30/03/2022 05/04/2022 特別要求 - </td> <td>根據政府各部門間的費用規則轉移的程序費用</td> <td>505.00</td> </tr> </tbody> </table> <p>At the bottom right, there is a box showing '總金額：港幣 505.00' (Total amount: HKD 505.00). At the bottom, there are two buttons: '返回' (Return) and '付款' (Payment).</p>	編號	文件	用途*	付款項目	費用 (港幣)	1	文件名稱 評估損害賠償預約的時間通知書 文件版本 - 文件語言 中文 存檔文件的一方 第一原告人 Fok Ka Keung 存檔文件所針對的一方 第一被告人 Ma Kwok Tung 上載檔案 評估損害賠償預約的時間通知書.pdf(97.57KB)	以掛排期 聆訊確定於 法官席前 不早於某日期 11/03/2022 建議日期 16/03/2022 30/03/2022 05/04/2022 特別要求 -	根據政府各部門間的費用規則轉移的程序費用	505.00
編號	文件	用途*	付款項目	費用 (港幣)								
1	文件名稱 評估損害賠償預約的時間通知書 文件版本 - 文件語言 中文 存檔文件的一方 第一原告人 Fok Ka Keung 存檔文件所針對的一方 第一被告人 Ma Kwok Tung 上載檔案 評估損害賠償預約的時間通知書.pdf(97.57KB)	以掛排期 聆訊確定於 法官席前 不早於某日期 11/03/2022 建議日期 16/03/2022 30/03/2022 05/04/2022 特別要求 -	根據政府各部門間的費用規則轉移的程序費用	505.00								

項目	步驟	參考截圖
	<p>在「繼續進行付款？」對話框中按「確定」></p> <p>如存檔詳情有誤，按「返回」回到剛才的步驟更正輸入的資料></p> <p>[註：付款功能不適用於法律援助署。]</p>	
<p>8.</p>	<p>選擇「未開立跨部門日記帳」></p> <p>或</p> <p>選擇「已開立跨部門日記帳」後輸入「跨部門日記帳」，然後按「上載」></p> <p>按「繼續」></p>	

項目	步驟	參考截圖																														
9.	<p>認收</p> <p>按「儲存認收通知」></p> <p>在彈出的「確認載檔案？」對話框中按「下載」></p> <p>按「開啟檔案」提取認收通知></p> <p>按「儲存付款收據」></p> <p>在彈出的「確認下載檔案？」對話框中按「下載」</p> <p>按「開啟檔案」提取付款收據></p>	<p>第四步：認收</p>  <p>就現有案件送交文件 Screen ID: EFIL-CMC-000113</p> <p>1 輸入案件編號 2 上傳文件 3 確認資料及付款 4 認收</p> <p>注意 假如文件傳送的成功時間是在登記處的非辦公時間，則 (a) 登記處下一個正常向公眾開放的時間；或 (b) 登記處下一個為該文件相關的法庭程序而開放的時間（以較早者為準），將被當作是該文件的接收時間。</p> <p>認收通知</p> <table border="1"> <tr> <td>呈交者 Miss Lee Lai Lai (DOJ_CD.dojcdo01)</td> <td>機構 律政司(民事法律科)</td> </tr> <tr> <td>呈交日期及時間 31/01/2022 17:38:17</td> <td>電子存檔交易參考編號 E1126000171</td> </tr> <tr> <td>電子付款交易日期及時間 31/01/2022 17:38:12</td> <td>電子付款交易參考編號 CDJ2022013100068</td> </tr> <tr> <td>電子付款方式 跨部門日記帳 (未開立)</td> <td></td> </tr> </table> <p>交易摘要</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>編號</th> <th>案件編號</th> <th>案件類別</th> <th>付款項目</th> <th>費用 (港幣)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>DCPI 46/2022</td> <td>傷亡訴訟</td> <td>根據政府各部門間的費用規則轉移的程序費用</td> <td>505.00</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">總金額：港幣 505.00</p> <p>以下文件已經上傳</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>編號</th> <th>用途</th> <th>文件語言</th> <th>文件名稱</th> <th>上載檔案</th> <th>文件參考編號</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>以供排期 不早於某日期 11/03/2022 建議日期 16/03/2022 30/03/2022 05/04/2022 特別要求 -</td> <td>中文</td> <td>評估損害賠償預約時間通知書</td> <td>評估損害賠償預約時間通知書.pdf(97.57KB)</td> <td>112690000602</td> </tr> </tbody> </table> <p>請儲存或列印認收通知 / 付款收據，作為你存檔 / 付款的證明以及（如有需要）供隨後退款之用。</p> <p>儲存付款收據 儲存認收通知</p> <p>確認下載檔案？</p> <p>關閉 下載</p> <p>RPT-PAY-EPAY-REPT....pdf Acknowledgement -....pdf 開啟檔案 開啟檔案</p>	呈交者 Miss Lee Lai Lai (DOJ_CD.dojcdo01)	機構 律政司(民事法律科)	呈交日期及時間 31/01/2022 17:38:17	電子存檔交易參考編號 E1126000171	電子付款交易日期及時間 31/01/2022 17:38:12	電子付款交易參考編號 CDJ2022013100068	電子付款方式 跨部門日記帳 (未開立)		編號	案件編號	案件類別	付款項目	費用 (港幣)	1	DCPI 46/2022	傷亡訴訟	根據政府各部門間的費用規則轉移的程序費用	505.00	編號	用途	文件語言	文件名稱	上載檔案	文件參考編號	1	以供排期 不早於某日期 11/03/2022 建議日期 16/03/2022 30/03/2022 05/04/2022 特別要求 -	中文	評估損害賠償預約時間通知書	評估損害賠償預約時間通知書.pdf(97.57KB)	112690000602
呈交者 Miss Lee Lai Lai (DOJ_CD.dojcdo01)	機構 律政司(民事法律科)																															
呈交日期及時間 31/01/2022 17:38:17	電子存檔交易參考編號 E1126000171																															
電子付款交易日期及時間 31/01/2022 17:38:12	電子付款交易參考編號 CDJ2022013100068																															
電子付款方式 跨部門日記帳 (未開立)																																
編號	案件編號	案件類別	付款項目	費用 (港幣)																												
1	DCPI 46/2022	傷亡訴訟	根據政府各部門間的費用規則轉移的程序費用	505.00																												
編號	用途	文件語言	文件名稱	上載檔案	文件參考編號																											
1	以供排期 不早於某日期 11/03/2022 建議日期 16/03/2022 30/03/2022 05/04/2022 特別要求 -	中文	評估損害賠償預約時間通知書	評估損害賠償預約時間通知書.pdf(97.57KB)	112690000602																											

項目	步驟	參考截圖
10.	<p>認收訊息發送至機構用戶的訊息匣</p> <p>按「首頁」></p> <p>進入訊息匣></p> <p>點擊訊息標題以閱讀內容</p>	<p>登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題</p>  <p>點擊訊息標題以閱讀內容和隨文附件</p>
11.	<p>司法機構內部程序</p>	<p>司法機構內部審批後，發送人的綜合法院案件管理系統訊息匣便會有訊息</p>
12.	<p>確認訊息發送至機構用戶的訊息匣</p> <p>登入及進入訊息匣></p> <p>點擊訊息標題以閱讀內容</p>	<p>登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題</p> 

項目	步驟	參考截圖																																												
		<p>點擊訊息標題以閱讀內容</p>  <p>訊息詳情 Screen ID: EXT-MSG-00002</p> <p>< 返回</p> <p>[DCPI 46/2022] 已存檔 / 提交文件</p> <p>日期/時間: 04/02/2022 10:56 寄件者: 區域法院登記處 收件者: DOJ_CD.dojcdou1</p> <p>本訊息旨在確認於 2022 年 1 月 31 日 17:38 (此時間以 24 小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統提交的文件 (電子存檔交易參考編號: E1126000171) 已獲接收呈交。</p> <p>DCPI 46/2022 - 評估損害賠償預約的時間通知書 - DRN: 112690000602</p> <p>如文件要求法庭作出裁定或給予批准, 我們將於適當時候通知你有關結果。</p>																																												
13.	<p>司法機構內部程序</p> <p>[註: 如較早時的案件管理聆訊已就評估損害賠償的實質聆訊日期排期, 發送人才會收到進一步訊息。]</p>	<p>發送人的綜合法院案件管理系統訊息匣會有訊息, 附載聆訊通知書</p> <p>[註: 如文件發現有不妥之處, 發送人的綜合法院案件管理系統訊息匣會另有訊息。]</p>																																												
14.	<p>已排期聆訊/發出聆訊通知書的訊息發送至機構用戶的訊息匣</p> <p>登入及進入訊息匣></p> <p>點擊訊息標題以閱讀內容</p>	<p>登入後顯示訊息匣及所載訊息的標題</p>  <p>訊息匣 畫面編號: EXT-MSG-00001</p> <p>全部 已讀 未讀</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>標題</th> <th>日期/時間</th> <th>寄件者</th> <th>檔案</th> </tr> </thead> <tbody> <tr style="border: 2px solid red;"> <td>[DCPI 46/2022] 已排期聆訊及/或 發出聆訊通知書</td> <td>11:16</td> <td>區域法院登記處</td> <td>574KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 46/2022] 已存檔 / 提交文件</td> <td>10:56</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 46/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>31/01/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>1061KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 46/2022] 已建立新案件</td> <td>28/01/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>237KB</td> </tr> <tr> <td>[TRN.E1123000011] 已收妥新電子提交</td> <td>28/01/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>1067KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 134/2021] New Electronic Submission Received</td> <td>28/01/2022</td> <td>Court Registry, District Court</td> <td>1067KB</td> </tr> <tr> <td>[TRN.E1123000011] 已收妥新電子提交</td> <td>28/01/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>1067KB</td> </tr> <tr> <td>[DCCJ 1133/2021] Document(s) Filed / Lodged</td> <td>30/12/2021</td> <td>Court Registry, District Court</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCCJ 1133/2021] New Electronic Submission Received</td> <td>30/12/2021</td> <td>Court Registry, District Court</td> <td>478KB</td> </tr> <tr> <td>[DCCJ 1133/2021] New Electronic Submission Received</td> <td>30/12/2021</td> <td>Court Registry, District Court</td> <td>479KB</td> </tr> </tbody> </table> <p>點擊訊息標題以閱讀內容和隨文附件</p>  <p>訊息詳情 Screen ID: EXT-MSG-00002</p> <p>< 返回</p> <p>[DCPI 46/2022] 已排期聆訊及/或 發出聆訊通知書</p> <p>日期/時間: 04/02/2022 11:16 寄件者: 區域法院登記處 收件者: DOJ_CD.dojcdou1</p> <p>本訊息旨在通知你, 因應你於 2022 年 1 月 31 日 17:38 (此時間以 24 小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統提交 / 存檔的文件 (電子存檔交易參考編號: E1126000171), 法庭已排期聆訊及/或 已發出聆訊通知書。</p> <p>請點擊附件連結以獲取聆訊通知書。</p> <p>DCPI 46/2022 - 聆訊通知書 - DRN: 113000000237</p> <p>1 個附件</p> <p>PDF DCPI 46-202...pdf 574KB</p>	標題	日期/時間	寄件者	檔案	[DCPI 46/2022] 已排期聆訊及/或 發出聆訊通知書	11:16	區域法院登記處	574KB	[DCPI 46/2022] 已存檔 / 提交文件	10:56	區域法院登記處	-	[DCPI 46/2022] 已收妥新電子提交	31/01/2022	區域法院登記處	1061KB	[DCPI 46/2022] 已建立新案件	28/01/2022	區域法院登記處	237KB	[TRN.E1123000011] 已收妥新電子提交	28/01/2022	區域法院登記處	1067KB	[DCPI 134/2021] New Electronic Submission Received	28/01/2022	Court Registry, District Court	1067KB	[TRN.E1123000011] 已收妥新電子提交	28/01/2022	區域法院登記處	1067KB	[DCCJ 1133/2021] Document(s) Filed / Lodged	30/12/2021	Court Registry, District Court	-	[DCCJ 1133/2021] New Electronic Submission Received	30/12/2021	Court Registry, District Court	478KB	[DCCJ 1133/2021] New Electronic Submission Received	30/12/2021	Court Registry, District Court	479KB
標題	日期/時間	寄件者	檔案																																											
[DCPI 46/2022] 已排期聆訊及/或 發出聆訊通知書	11:16	區域法院登記處	574KB																																											
[DCPI 46/2022] 已存檔 / 提交文件	10:56	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 46/2022] 已收妥新電子提交	31/01/2022	區域法院登記處	1061KB																																											
[DCPI 46/2022] 已建立新案件	28/01/2022	區域法院登記處	237KB																																											
[TRN.E1123000011] 已收妥新電子提交	28/01/2022	區域法院登記處	1067KB																																											
[DCPI 134/2021] New Electronic Submission Received	28/01/2022	Court Registry, District Court	1067KB																																											
[TRN.E1123000011] 已收妥新電子提交	28/01/2022	區域法院登記處	1067KB																																											
[DCCJ 1133/2021] Document(s) Filed / Lodged	30/12/2021	Court Registry, District Court	-																																											
[DCCJ 1133/2021] New Electronic Submission Received	30/12/2021	Court Registry, District Court	478KB																																											
[DCCJ 1133/2021] New Electronic Submission Received	30/12/2021	Court Registry, District Court	479KB																																											